



**ZMLUVA o poskytovaní služieb č. 2010060021-51-CLaO-2-10898**  
uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších  
predpisov (ďalej len ObZ)

### 1. Zmluvné strany

**Objednávateľ:** Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

**Sídlo:** Klemensova 8, 813 61 Bratislava

**Zapísané:** v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Po, vložka č. 312/B

**Štatutárny orgán:** Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR

**Osoba oprávnená podpísať zmluvu v zmysle Nariadenia generálneho riaditeľa ŽSR č. 2/2009:** Ing. Ernest Barát, riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania

**Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných:** Ing. Juraj Havrilla, riaditeľ ŽSR – Železničné telekomunikácie Bratislava

**IČO:** 31364501

**DIČ:** 2020480121

**IČ DPH:** SK 2020480121

**Bankové spojenie:** VUB a.s.

**Číslo účtu:** 2431559753/0200

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:** ACHILES SLOVAKIA s.r.o.

**Sídlo:** Bajkalská 41, 821 09 Bratislava

**Zapísaný:** v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava.  
Oddiel: Sro, vložka č. 66360/B

**Štatutárny orgán:** Dragan Georgiev, konateľ

**Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných:** Dragan Georgiev

**Osoba oprávnená rokovať vo veciach technických:** Dragan Georgiev

**IČO:** 36587826

**DIČ:** 2021931373

**IČ DPH:** SK2021931373

**Bankové spojenie:** VOLKSBANK Slovensko a.s.

**Číslo účtu:** 4350277016/3100

(ďalej len „poskytovateľ“)

## II. PREDMET A MIESTO PLNENIA ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie čistiacich a upratovacích služieb v priestoroch pracoviska ŽSR – Železničné telekomunikácie – pobočka Košice, Tomašíkova 29 v rozsahu podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Rozpis podľa prílohy č. 1 udáva miesto, charakter priestoru, prevedenie a plochu.
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať čistiace a upratovacie služby vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a objednávateľ sa zaväzuje za riadne poskytnuté čistiace a upratovacie služby zaplatiť v zmysle článku IV. tejto zmluvy.
- 2.3. Objednávateľ si vyhradzuje právo uplatniť zmenu rozsahu požadovaných upratovacích služieb vo vzťahu k priestorom z dôvodu organizačných zmien alebo z dôvodu odlišného užívania priestorov. Zmeny rozsahu služieb budú uplatňované po vzájomnej písomnej dohode.

## III. ČAS PLNENIA

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od jej podpisu do 31. 12. 2011. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať pracoviská poskytovateľovi do 3 dní od podpísania zmluvy.

## IV. CENA

- 4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, a pre objem požadovaných služieb podľa prílohy č. 1 činí:

**220,84 EUR / mesiac**

Cena je uvedená bez DPH.  
DPH bude účtované v zmysle platných právnych predpisov.

- 4.2 Cena predmetu zmluvy za mesiac je poskytovateľom kalkulovaná na základe uvedenej plochy v m<sup>2</sup>, požadovaných služieb podľa zadaného charakteru priestoru, požadovanej početnosti upratovania jednotlivých priestorov so zahrnutím nákladov spojených s poskytovanou službou (použitie náradia, materiálu, čistiacich prostriedkov, pracovných pomôcok, dopravu).
- 4.3 Poskytovateľ má právo uplatniť si zmenu ceny o výšku inflácie priznanej za predchádzajúci kalendárny rok po odsúhlasení oboma zmluvnými stranami formou dodatku k tejto zmluve.

## V. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Poskytovateľ v rozsahu poskytovaných služieb bude mesačne predkladať súpis poskytovaných služieb, ktorý po potvrdení obsahovej správnosti povereným zamestnancom objednávateľa bude slúžiť ako podklad pre fakturáciu.
- 5.2 Cenu za poskytovanie čistiacich a upratovacích služieb uhradí objednávateľ na základe faktúr, ktoré poskytovateľ vystaví samostatne pre každé miesto pôsobiska a v troch vyhotoveniach

ju odošle objednávateľovi do desiateho dňa nasledujúceho mesiaca po poskytnutí služieb, s potvrdeným súpisom poskytnutých služieb. Faktúra bude vystavená na adresu:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Konečný príjemca: ŽSR  
Železničné telekomunikácie  
Kováčska 3  
832 06 Bratislava

- 5.3 Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi predmetu zmluvy na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť vystavením opravenej faktúry poskytovateľom.
- 5.4 Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas vystavenú faktúru uhradiť poskytovateľovi v lehote do 30 dní odo dňa jej doručenia.
- 5.5 Pri nedodržaní termínu splatnosti faktúr objednávateľom, môže mu poskytovateľ účtovať úroky z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 5.6 Poskytovateľ sa zaväzuje, že nepostúpi pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predbežného prejednávania s objednávateľom.

## VI.

### PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za rozsah a kvalitu poskytnutých služieb vo vzťahu k požadovaným službám a zodpovedá za nedostatky a chyby svojich dodávok v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi.
- 6.2 Objednávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri zabezpečovaní služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ihneď a neodkladne upozorňovať poskytovateľa na nedostatky a chyby pri poskytovaní služieb a umožniť v primeranom čase ich odstránenie.
- 6.3 Poskytovateľ podľa § 9 ods. 1 a 2 zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zodpovedá v objektoch a priestoroch objednávateľa v plnom rozsahu za vytvorenie podmienok bezpečnosti a zdravia zamestnancov (týka sa to aj spoločných pracovísk s objednávateľom), za vybavenie pracovísk pre bezpečné poskytovanie služieb, ako aj zodpovedá za plnenie si povinností vyplývajúcich zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z., Zákonníka práce a iných predpisov upravujúcich povinnosti v oblasti BOZP.
- 6.4 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať čistiace a upratovacie služby v špecifických priestoroch a výškovo nadrozmerných priestoroch so zabezpečením príslušnej odbornej spôsobilosti zamestnancov pre danú činnosť.
- 6.5 Poskytovateľ prostredníctvom svojich zamestnancov je povinný zabezpečovať ochranu priestorov a ochranu majetku dodržiavaním určených protipožiarnych opatrení v súlade s ustan. zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov.
- 6.6 Upratovacie a čistiace služby budú poskytované v denných smenách, v rámci pracovnej doby zamestnancov objednávateľa, podľa stanovenej cyklickej opakovanosti poskytovania upratovacích služieb uvedených v zmluve.
- 6.7 Objednávateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi v dohodnutom čase vstup do priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ako aj poskytnúť potrebné priestory na prezlečenie zamestnancov, uskladnenie čistiacich prostriedkov, náradia a pracovných pomôcok. V prípade, že pracoviská nedisponujú vhodnými voľnými priestormi, nesmie si poskytovateľ činiť na ne nárok.

- 6.8 Objednávateľ sa zaväzuje podľa dispozícií príslušného pracoviska poskytnúť poskytovateľovi studenú i teplú vodu a elektrickú energiu potrebnú pre poskytovanie upratovacích služieb.
- 6.9 Poskytovateľ môže vstupovať do priestorov označených ako technologické priestory iba s oprávnenou osobou objednávateľa, ktorú určí vedúci pracoviska.

## **VII ZMLUVNÉ POKUTY**

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ má právo uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu za omeškanie so splnením nasledovných zmluvných povinností:
- a) za nedodržanie dohodnutého termínu poskytovania služieb zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z mesačnej ceny za predmet zmluvy za každý deň omeškania;
  - b) za vadné poskytnutie služieb zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z mesačnej ceny za predmet zmluvy;
  - c) za oneskorené odstránenie väd poskytnutej služby zmluvnú pokutu vo výške 17 € za každú vadu a každý deň omeškania.
- 7.2 Zaplatením týchto pokút sa poskytovateľ nezbavuje zodpovednosti za spôsobenú škodu objednávateľovi. Poskytovateľ je povinný nahradiť objednávateľovi celú škodu, ktorá vznikla porušením jeho povinností.

## **VIII UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU**

- 8.1 Túto zmluvu o poskytovaní služieb pred uplynutím lehoty uvedenej v článku III. bode 3.1 zmluvy je možné ukončiť:
- písomnou dohodou zmluvných strán
  - písomným odstúpením od zmluvy podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka
  - písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

## **IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 9.1 Zmeny a doplnky zmluvy je možné robiť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.2 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, vzájomne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi SR. Právne vzťahy, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom platným na území SR a na riešenia prípadných sporov je príslušný súd v sídle objednávateľa.
- 9.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o poskytovaní služieb je príloha č. 1.
- 9.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytne poskytovateľovi pri odovzdaní pracoviska údaje o adrese na doručenie faktúry a ostatné údaje týkajúce sa správnej fakturácie. O poskytnutí a o prevzatí údajov sa spíše zápis.

9.5 Zmluva je vyhotovená v 7 vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu. Objednávateľ obdrží päť a poskytovateľ dve vyhotovenia.

9.6 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

9.7 Zmluva bola podpísaná slobodne, vážne, bez nátlaku a nie v tiesni.

9.8 Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.

27. 08. 2010

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa ~~27. 07. 2010~~ .....



Ing. Ernest Barát  
riaditeľ

ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania



Dragan Georgiev  
konateľ spoločnosti  
ACHILES SLOVAKIA s.r.o.

Miesto pôsobiska (adresa)	Názov miestnosti	Poschodie/úroveň miestn.	Charakter priestoru *	Povrchová úprava **	Plocha v m <sup>2</sup>	Početnosť (periódicita) ***	Okná				Cena celkom bez DPH za 1 mesiac v €	Sadzba DPH	Výška DPH v €	Cena celkom s DPH za 1 mesiac v €
							Počet okien	Prevedenie (1-dielne, 2-dielne, sklobetón...)	Plocha okna v m <sup>2</sup>	Početnosť (periódicita) umývania okien ***				
Tomašíkova 29 Košice	vedúci pobočky	prizemie/ 2	K	koberec	20,8	2/T	2	2-diel	2,25	2/R	7,34	19%	1,40	8,74
	referenčný	prizemie/ 3	K	koberec	23,37	2/T	2	2-diel	2,25	2/R	8,25	19%	1,57	9,82
	miestnosť ZS	prizemie/ 4	PaD	PVC	10,83	2/T	1	2-diel	2,25	2/R	3,82	19%	0,73	4,55
	technik DS	prizemie/ 6	PaD	PVC	22,8	2/T	2	2-diel	2,25	2/R	8,05	19%	1,53	9,58
	kuchynka	prizemie/ 7	SZ	PVC	19,38	2/T	2	2-diel	2,25	2/R	6,84	19%	1,30	8,14
	odd.obchodu	prizemie/ 8	K	koberec	24,23	2/T	2	2-diel	2,25	2/R	8,55	19%	1,63	10,18
	šatňa, WC-ženy	prizemie/ 9	SZ	betón	18,74	2/T	3	2-diel	2,25	2/R	6,62	19%	1,26	7,87
	WC - muži	prizemie/ 10	SZ	betón	9,3	2/T	1	2-diel	2,25	2/R	3,28	19%	0,62	3,91
	šatňa - muži	prizemie/ 10a	SZ	betón	20,25	2/T	2	sklobetón	2,4	2/R	7,15	19%	1,36	8,51
	umývárka	prizemie/ 10b	SZ	dlažba	8,43	2/T	1	sklobetón	2,5	2/R	2,98	19%	0,57	3,54
	zasedacia	prizemie/ 11	K	parkety	61,3	2/R	5	1-diel	2,5	2/R	21,64	19%	4,11	25,75
	vedúci skupín	prizemie/ 12	K	koberec	29,68	2/T	3	1-diel	2,5	2/R	10,48	19%	1,99	12,47
	vedúci prevádzky	prizemie/ 13	K	koberec	20,14	2/T	2	1-diel	2,5	2/R	7,11	19%	1,35	8,46
	technologická miest. 1	prizemie/ 14	TP	PVC	18,4	2/T					6,50	19%	1,23	7,73
	technik HS	prizemie/ 15	PaD	PVC	31,8	2/T	3	1-diel	2,5	2/R	11,23	19%	2,13	13,36
	technologická miest. 2	prizemie/ 16	TP	PVC	29	2/T	3	1-diel	2,5	2/R	10,24	19%	1,95	12,18
	technologická miest. 3	prizemie/ 17	TP	PVC	91,16	2/T	7	sklobetón	2,5	2/R	32,18	19%	6,11	38,29
	chodba	prizemie	CH	betón	106,71	2/T	1	sklobetón	2,5	2/R	37,67	19%	7,16	44,83
	schodište	prizemie	CH	betón	11,8	2/T	1	1-diel	6,62	4/R	4,17	19%	0,79	4,96
	schodište	suterén	CH	betón	4,2	1/M	0				1,48	19%	0,28	1,76
	operátorňky	1.poschodie	PaD	PVC	20,8	2/T	2	2-diel	2,5	2/R	7,34	19%	1,40	8,74
	chodba	1.poschodie	CH	PVC	9	2/T	0				3,18	19%	0,60	3,78
	šatňa	1.poschodie	SZ	PVC	6,6	2/T	1	2-diel	2,5	2/R	2,33	19%	0,44	2,77
	WC-umývárka	1.poschodie	SZ	betón	6,9	2/T	1	2-diel	2,5	2/R	2,44	19%	0,46	2,90
<b>Cena celkom:</b>											<b>220,84</b>	<b>19%</b>	<b>41,96</b>	<b>262,80</b>

**\* charakter priestoru**

K - kancelárske priestory  
CH - chodba, pradsien, schodište  
SZ - sociálne zariadenie  
TP - technologické priestory  
PaD - pracovné a dielenské priestory  
VP - vonkajšie priestory

**\*\* povrchová úprava**

betón  
dlažba  
PVC  
parkety  
koberec

**\*\*\* početnosť (periódicita) upratovania**

1/D-5/T	1-krát denne, 5-krát týždenne	4/T	4-krát týždenne
1/D-7/T	1-krát denne, 7-krát týždenne	5/T	5-krát týždenne
2/D-5/T	2-krát denne, 5-krát týždenne	6/T	6-krát týždenne
2/D-6/T	2-krát denne, 6-krát týždenne	1/M	1-krát mesačne
2/D-7/T	2-krát denne, 7-krát týždenne	2/M	2-krát mesačne
3/D-7/T	3-krát denne, 7-krát týždenne	3/M	3-krát mesačne
4/D-7/T	4-krát denne, 7-krát týždenne	4/M	4-krát mesačne
2/T-5/M	2-krát týždenne, 5 mesiacov v roku	1/R	1-krát ročne
1/T	1-krát týždenne	2/R	2-krát ročne
2/T	2-krát týždenne	3/R	3-krát ročne
3/T	3-krát týždenne	4/R	4-krát ročne